

RADIATORE ELETTRICO A BAGNO D'OLIO
Istruzioni

ELECTRIC OIL FILLED RADIATOR
Instructions

RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE
Mode d'emploi

ELEKTRO ÖL-RADIATOR
Betriebsanleitung

ELEKTRISCHE RADIATOR
Gebruiksaanwijzing

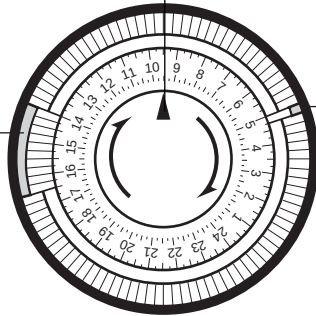
RADIADOR ELÉCTRICO DE TERMOFLUIDO
Instrucciones de uso

RADIADOR ELÉCTRICO A ÓLEO
Manual de instruções

Ηλεκτρικό καλοριφέρ λαδιού
Οδηγίες χρήσεως

INDICE DI RIFERIMENTO
 POINTER
 REPÈRE
 MARKIERUNGSZEICHEN
 AANWIJZER
 ÍNDICE DE REFERENCIA
 SINAL DE REFERÊNCIA
 ΔΕΙΚΤΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

FUNZIONAMENTO
 OPERATION
 FONCTIONNEMENT
 BETRIEB
 WERKING
 FUNCIONAMIENTO
 ΔΕΙΚΤΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ



DENTINO
 TOOTH
 CRAN
 SCHALTSCHIEBER
 TANDJE
 DIENTE
 ENTALHE
 ΔΟΝΤΑΚΙ

Fig. 9
 Abb.9
 Eik. 9

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

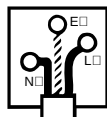
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow	Earth
Blue	Neutral
Brown	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

Fig. 1
Abb. 1
Eik. 1

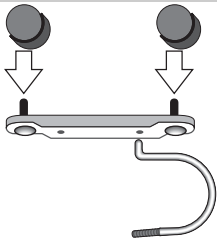


Fig. 2
Abb. 2
Eik. 2

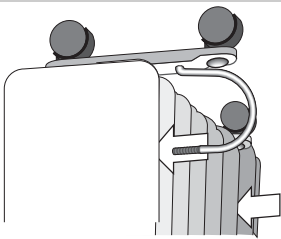


Fig. 3
Abb. 3
Eik. 3

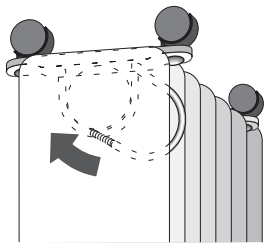


Fig. 4
Abb. 4
Eik. 4

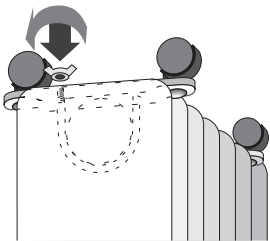


Fig. 5
Abb. 5
Eik. 5

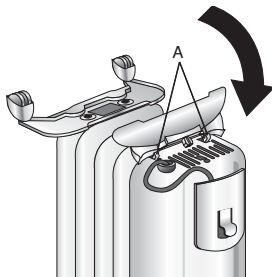


Fig. 6
Abb. 6
Eik. 6

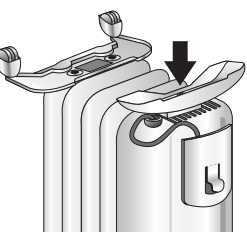


Fig. 7
Abb. 7
Eik. 7

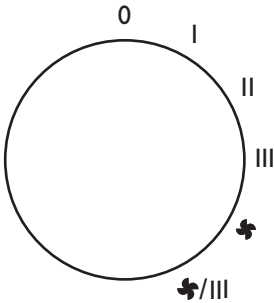
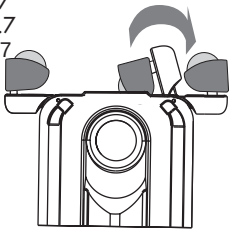


Fig. 8
Abb. 8
Eik. 8

1. GENERALITA'

Togliere l'apparecchio dalla scatola imballo, e capovolgerlo quindi appoggiarlo sul polistirolo. Controllare l'integrità del cavo di alimentazione e che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. Non far funzionare l'apparecchio se danneggiato.

2. MONTAGGIO DEI PIEDINI

Rimuovere i piedini e le rotelle dall'imballo in polistirolo.

Inserire le ruote nel perno del piedino e premere a fondo fino ad udire uno scatto (fig. 1).

Assicurarsi tirando, che le ruote siano ben fissate.

Montare i piedini mediante l'apposito tirante filettato e relativo dado ad alette nella parte inferiore del radiatore solo tra gli elementi esterni come illustrato nelle figure 2-3-4.

Modello con piedino senza ruote.

Alcuni modelli sono dotati di 1 piede senza ruote. Per il montaggio procedere come segue:

Montare il piede con ruote seguendo le istruzioni sopradescritte, solo tra gli elementi esterni del lato opposto ai comandi (vedi figura 5).

Montare quindi il piedino senza ruote inserendo le 2 guide (A fig 5) negli appositi fori presenti nella parte inferiore della scatola comandi (fig. 5).

Incastrare il dente nella sede prevista e bloccare il piede con la vite ad occhio (fig. 6).

A montaggio terminato capovolgere il radiatore, rimettendolo nella posizione verticale di funzionamento.

MODELLI CON IL SISTEMA "EASY WHEEL"

Capovolgere il radiatore su un panno o altra superficie morbida per evitare di danneggiare la vernice.

Aprire completamente le ruote ruotandole verso l'esterno (Fig. 7).

Rimettere il radiatore in posizione.

ATTENZIONE

Utilizzare il radiatore tenendolo sempre in posizione verticale (ruote in basso, comandi in alto). Qualsiasi diversa posizione può creare una situazione di pericolo!

3. ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico richiesto.
- COLLEGARE IL RADIATORE SOLAMENTE A PRESE DOTATE DI UNA EFFICIENTE MESSA A TERRA.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 89/336/CEE e al D.M. 476/92 sulla compatibilità elettromagnetica.

4. FUNZIONAMENTO ED USO

Accensione (fig.8)

Inserire la spina nella presa di corrente; spostare il termostato fino all'arresto in posizione di massimo; accendere il radiatore mediante il selettore secondo le modalità indicate di seguito:

- Posizionare il selettore sulla posizione "I" per selezionare la potenza minima.
- Posizionare il selettore sulla posizione "II" per selezionare la potenza media.
- Posizionare il selettore sulla posizione "III" per selezionare la potenza massima.
- Posizionare il selettore sulla posizione "☼" per selezionare la funzione riscaldamento turbo.
- Posizionare il selettore sulla posizione "☼/III" per selezionare la funzione riscaldamento turbo + massima potenza.
- Posizionare il selettore funzione in posizione "0" = per spegnere l'apparecchio.

Regolazione del termostato

Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, spostare lentamente il termostato fino allo spegnimento della spia luminosa (o fino alla posizione segnalata da un "click") e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Funzione antigelo

Con il termostato in posizione  e il commutatore in una posizione qualsiasi diversa da 0, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

c) Modelli con programmatore (Timer) 24 ore (fig.9)

Per programmare il riscaldamento procedere nel seguente modo:

- Guardate l'ora del Vostro orologio. Supponendo che siano le 10, ruotate in senso orario il disco numerato del programmatore fino a far coincidere il numero 10 dello stesso con l'indice di riferimento  impresso sul programmatore.
- Impostare i periodi di tempo in cui desiderate che l'apparecchio funzioni, spingendo verso il centro i dentini. Ogni dentino corrisponde ad un periodo di tempo di 15 min. Saranno a questo punto visibili dei settori che corrispondono ai periodi di funzionamento.
- Così predisposto il radiatore funzionerà automaticamente ogni giorno nell'orario programmato (Importante: la spina deve essere sempre inserita nella presa di corrente).
- Per variare la programmazione basta riportare i dentini nella posizione iniziale ed impostare i nuovi periodi di funzionamento.
- Se desiderate far funzionare l'apparecchio senza programmazione spingete verso il centro tutti i dentini. In questo caso per lo spegnimento totale dell'apparecchio oltre che spegnere gli interruttori è necessario togliere anche la spina dalla presa al fine di evitare un inutile funzionamento del programmatore.

d) Modelli con timer meccanico 12 ore (programmazione della partenza ritardata)

Con questo timer è possibile programmare l'ora in cui si desidera abbia inizio automaticamente il funzionamento dell'apparecchio. Per fare ciò, agire come segue.

- Accendere l'apparecchio e selezionare la potenza e la temperatura desiderate, agendo come sopra descritto.
- Ruotare la manopola del timer in senso orario, in modo da far coincidere l'indice con il numero corrispondente alle ore desiderate. L'apparecchio inizierà a riscaldare dopo che è trascorso il tempo impostato.

RISCALDAMENTO TURBO

L'apparecchio è dotato di termoventilazione che riscalda più velocemente la stanza.

Per avviare questa funzione posizionare il selettore sulla posizione  o  / IIII.

Importante: un dispositivo di sicurezza interviene e spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamenti dovuti ad accumulo di polvere sulle griglie di entrata ed uscita aria. Per riattivarlo, togliere la spina dalla presa, lasciare che l'apparecchio si raffreddi, pulire le griglie di entrata ed uscita aria con un aspirapolvere, quindi ricollegare l'apparecchio alla rete e riaccenderlo.

5. MANUTENZIONE

Prima di qualunque intervento staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che il radiatore sia freddo. Il radiatore elettrico ad olio non richiede una particolare manutenzione. E' sufficiente spolverarlo con un panno soffice ed asciutto. Non usare mai polveri abrasive o solventi. Se necessario rimuovere eventuali concentrazioni di sporcizia servendosi di un'aspirapolvere.

6. AVVERTENZE

- Non usare il radiatore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
 - Non usare il radiatore per asciugare la biancheria, non appoggiare il cavo di collegamento sugli elementi caldi.
 - Usare il radiatore sempre e soltanto in posizione verticale.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
 - **Al primo avvio, far funzionare l'apparecchio alla massima potenza per almeno 2 ore. Durante questa operazione aerare bene la stanza al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio.**
 - E' del tutto normale che l'apparecchio emetta degli "scricchiolii" al primo avvio.
 - L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
 - Il contenitore di questo apparecchio è riempito con una esatta quantità di olio e le riparazioni che ne richiedono l'apertura devono essere eseguite solo dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza. In caso di perdite di olio deve essere contattato il Costruttore o il suo Servizio Assistenza.
 - Nel caso di rottamazione dell'apparecchio è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell'olio.
 - Non utilizzare questo apparecchio in stanze, la cui area di base è inferiore a 4 m².
- Un **dispositivo di sicurezza** spegne il radiatore in caso di surriscaldamento. Per riavviare il radiatore, chiamare il più vicino Centro di Assistenza.

Attenzione: per evitare pericoli causati da un accidentale ripristino del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.



IMPORTANTE: Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

1. GENERAL FEATURES

Remove the appliance from the packaging, turn upside down and rest on the polystyrene. Check that neither the appliance nor the power cable has been damaged in any way during transportation. Do not operate the appliance if damaged

2. FITTING THE FEET

Remove the feet and the castors from the polystyrene packing.

Fit the castors to the spindles on the feet and push firmly until they click into position (fig. 1).

Pull each castor to check that it is fitted correctly.

Fit the feet to the bottom of the radiator using the threaded bar and wing nut provided. Fit only between the external elements as shown in figures 2, 3 and 4.

MODEL WITH FOOT WITHOUT CASTOR

Some models have one foot without castors. To mount, proceed as follows:

Mount the foot with castors following the above instructions, only between the external elements on the side opposite to the controls (see figure 5).

Mount the foot without castors by inserting the two guides (A fig. 5) into the holes on the bottom of the control box (fig. 5).

Fit the tooth into the slot provided and lock the foot with the eye screw (fig. 6). After fitting, turn the radiator back into the vertical operating position.

MODELS WITH "EASY WHEEL" SYTEM

Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish. Fully unfold the castors by turning them outwards (Fig.7).

Turn the radiator back to its upright position.

IMPORTANT

When in use, the radiator should always be kept vertical (wheels at the bottom, controls at the top). Any other position could be dangerous!

3. ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging the radiator into the mains, check that the voltage of your mains electricity supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriately dimensioned.
- CONNECT THE RADIATOR TO EFFICIENTLY EARTHED SOCKETS ONLY
- This appliance complies with EEC Directive 89/336 and D.M. 476/92, relating to electromagnetic compatibility.

4. OPERATION AND USE

Switching on (fig. 8)

Plug into the mains. Turn the thermostat as far as it will go to maximum position. Turn the radiator on using the switch following the procedure described below.

- Place the switch in the "I" position to select minimum power.
- Place the switch in the "II" position to select medium power.
- Place the switch in the "III" position to select maximum power.
- Place the switch in the "☼" position to select turbo heating.
- Place the switch in the "☼ / III" position to select turbo heating + maximum power.
- Place the switch in the "0" position to turn the appliance off.

Adjusting the thermostat

When the room has reached the required temperature, slowly turn the thermostat until the indicator light goes off (or to the position marked by a click) and no further. The set temperature will then be regulated automatically and kept constant by the thermostat.

Frost prevention mode

With the thermostat in the  position and the switch in any position other than 0, the appliance maintains the room at a temperature of about 5°C, preventing freezing with minimum energy consumption.

c) Models with a 24 hour time-clock (fig. 9)

To programme heating, proceed as follows:

- Look at the time on your clock or watch. If it is 10.00, turn the numbered timer disk clockwise until the number 10 on the disk coincides with the pointer  on the timer. Set the periods of time when you want the appliance to work by pushing the teeth inwards. Each tooth corresponds to a period of 15 minutes. This will leave visible sectors which correspond to the periods of operation. When set, the radiator will operate automatically each day during the times programmed (important: the radiator must always be plugged into the socket).
- To change the programming, move the teeth back into the initial position and set the new periods of functioning.
- If you want to make the appliance operate without programming, push all the teeth into the centre. In this case, to turn the appliance off completely, as well as turning the switches off, you must also unplug it from the mains to avoid continued operation of the timer.

d) Models with mechanical 12 hour timer (programming of delayed start).

With this timer, you can set the hour you want the radiator to start operating automatically. Proceed as follows.

- Turn the appliance on and select the required power and temperature by proceeding as follows.
- Rotate the timer knob clockwise until the pointer coincides with the number corresponding to the required hours. The appliance will begin to warm up after the set time has expired.

TURBO HEATING

The appliance has a fan heater which heats the room more quickly. Place the switch in the "" or " / III " position.

Important: A safety device trips and turns the appliance off in the event of overheating due to an accumulation of dust on the air intake and output grills. To reset, unplug the appliance from the mains socket and leave to cool down. Clean the air intake and output grills with a vacuum cleaner, then replug into the mains and turn on again.

5. MAINTENANCE

Before carrying out any operation on the radiator, unplug from the electric mains and wait for it to cool.

The oil-filled electric radiator requires no particular maintenance. It is sufficient to remove the dust with a soft, dry cloth. Never use abrasive powders or solvents. If necessary remove concentrations of dirt using a vacuum cleaner.

6. IMPORTANT

- Never use the radiator near a bath, shower, basin or swimming pool.
- Never use the radiator to dry damp garments. Never rest the cable on hot elements.
- Use the radiator in the vertical position only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When you start the radiator for the first time, leave it operating at maximum power for at least two hours. During this operation, ventilate the room well to eliminate the "new" smell emanating from the appliance.

- It is normal for the appliance to emit a squeaking noise when turned on for the first time.
- The appliance must never be placed immediately under a fixed mains socket.
- This radiator is filled with a precise quantity of oil and repairs which require it to be opened must be carried out exclusively by the manufacturer or an authorised service centre. In the case of oil leaks, contact the manufacturer or the authorised service centre.
- When scrapping the appliance, respect legislation on the disposal of oil.
- Do not use the appliance in rooms with a base area of less than 4 m².

ATTENTION: in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.



WARNING: In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

1. GÉNÉRALITÉS

Sortir l'appareil de son emballage et le retourner sur le polystyrène.

Contrôler que le câble d'alimentation est en parfait état et que l'appareil n'a subi aucun dégât pendant le transport. Ne pas faire fonctionner l'appareil si ce dernier est endommagé.

2. MONTAGE DES PIEDS

Sortir les pieds et les roulettes de l'emballage en polystyrène. Introduire les roulettes dans l'axe du pied et les enfoncer jusqu'au déclic (fig. 1). Tirer sur les roulettes pour vérifier qu'elles sont correctement fixées.

Fixer les pieds entre les deux derniers éléments de la partie inférieure du radiateur à l'aide du raccord fileté et de son écrou papillon (voir figures 2-3-4.)

MODÈLE À PIED SANS ROULETTES

Certains modèles sont dotés d'un pied sans roulettes. Pour le montage, procéder de la façon suivante: Monter le pied avec roulettes en suivant les instructions susmentionnées, seulement entre les deux derniers éléments, du côté opposé aux commandes (voir fig. 5)

Introduire les deux glissières (A, Fig. 5) dans les trous prévus dans le bas du boîtier de commandes (fig. 5)

Encastrer le cran dans le logement prévu et bloquer le pied à l'aide de la vis à oeillet (fig. 6)

Le montage étant terminé, retourner le radiateur et le remettre debout.

MODÈLES DOTÉS DU SYSTÈME "EASY WHEEL"

Renverser le radiateur sur une couverture ou autre surface douce pour ne pas abîmer la peinture. Sortir les roulettes complètement en les tournant vers l'extérieur (Fig. 7) Remettre le radiateur debout.

ATTENTION

Utiliser le radiateur exclusivement debout à l'endroit (roulettes en bas, commandes en haut).

Toute autre position pourrait être dangereuse !

3. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, contrôler que la tension secteur correspond à celle indiquée (en volts) sur l'appareil, et que la prise de courant et la ligne d'alimentation correspondent à la charge nécessaire.
- CONNECTER EXCLUSIVEMENT LE RADIATEUR ÉLECTRIQUE À UNE PRISE DE COURANT AVEC MISE A LA TERRE.
- Cet appareil est conforme à la Directive 89/336/CEE et au D.M. 476/92 sur la compatibilité électromagnétique.

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Mise en marche (fig. 8)

Brancher l'appareil. Placer le thermostat sur la position maximale. Allumer le radiateur à l'aide du sélecteur selon les instructions suivantes :

- Positionner le sélecteur sur **I** pour sélectionner la puissance minimum
- Positionner le sélecteur sur **II** pour sélectionner la puissance moyenne
- Positionner le sélecteur sur **III** pour sélectionner la puissance maximum
- Positionner le sélecteur sur "  " pour sélectionner la fonction chauffage Turbo
- Positionner le sélecteur sur "  / **III** " pour sélectionner la fonction chauffage Turbo + Puissance maximum
- Positionner le sélecteur fonction sur **0** pour arrêter l'appareil.

Réglage du thermostat

Lorsque la température sélectionnée est atteinte, tourner lentement le thermostat jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (ou jusqu'au clic signalant la position, mais pas au-delà.)

La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Fonction antigel

Avec le thermostat en position ❄ et le sélecteur sur une position quelconque autre que 0, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5°C et tout risque de gel est évité, sans pertes d'énergie.

c) Modèle avec programmeur (minuterie) 24 heures (fig. 9)

Pour programmer le chauffage, procéder de la façon suivante :

- Après avoir contrôlé l'heure, tourner le disque numéroté de la minuterie (par ex. sur le nombre 10 s'il est dix heures) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le numéro 10 coïncide avec le repère ▲ imprimé sur la minuterie.
- Définir les périodes de fonctionnement de l'appareil en poussant les crans vers le centre. Chaque cran correspond à une période de 15 minutes. Des secteurs correspondant aux périodes de fonctionnement deviennent visibles.
- Après le réglage, le radiateur fonctionnera automatiquement selon l'horaire quotidien programmé. (Important : l'appareil doit toujours être branché)
- Pour modifier la programmation, il suffit de ramener les crans en position initiale et de définir de nouvelles périodes.
- Pour faire fonctionner l'appareil sans programmation, pousser tous les crans vers le centre. Pour éteindre complètement l'appareil, il est dans ce cas nécessaire d'éteindre tous les interrupteurs et de débrancher l'appareil afin d'éviter un fonctionnement inutile de la minuterie.

d) Modèles avec minuterie mécanique 12 heures (programmation de la présélection de mise en marche)

Cette minuterie permet de programmer l'heure à laquelle on souhaite que l'appareil démarre automatiquement. Pour ce faire :

- Mettre l'appareil en marche et sélectionner la puissance et la température désirées de la manière expliquée plus haut.
- Tourner le bouton de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à faire coïncider le repère avec le numéro qui correspond aux heures désirées. L'appareil commencera à chauffer quand le temps programmé se sera écoulé.

CHAUFFAGE "TURBO"

L'appareil est doté d'un ventilateur thermique permettant de chauffer la pièce plus rapidement.

Pour activer cette fonction, positionner le sélecteur sur " ❄ " ou sur " ❄ / IIII ".

Important : un dispositif de sécurité éteint l'appareil en cas de surchauffe provoquée par la poussière accumulée sur les grilles d'entrée et de sortie d'air. Avant de remettre l'appareil en fonctionnement, le débrancher et le laisser refroidir. Nettoyer les grilles d'entrée et de sortie avec un aspirateur avant de rebrancher l'appareil.

5. ENTRETIEN

Avant toute intervention, débrancher le radiateur et attendre qu'il refroidisse. Le radiateur électrique à bain d'huile n'exige aucun entretien particulier. Éliminer simplement la poussière avec un chiffon doux et sec. Éviter tout solvant ou poudres abrasives. Si nécessaire, éliminer la saleté avec un aspirateur.

6. AVERTISSEMENTS

IMPORTANT: Pour éviter les surchauffes, ne jamais couvrir l'appareil durant son fonctionnement, car cela provoquerait une augmentation dangereuse de la température.

Si cet avertissement n'est pas respecté, un dispositif de sécurité interrompra le fonctionnement du radiateur. Avant de remettre l'appareil en marche, l'intervention de l'assistance technique est nécessaire.

- Éviter d'utiliser le radiateur à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Ne pas utiliser le radiateur pour faire sécher du linge ; ne pas poser pas le cordon électrique sur l'appareil chaud.
- Utiliser exclusivement le radiateur en position verticale.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, s'adresser au service après-vente du constructeur pour le remplacement.
- **Lors du premier démarrage, faire fonctionner l'appareil à sa puissance maximale pendant au moins deux heures.**

Pendant cette opération, aérer la pièce pour chasser l'odeur de neuf dégagée par l'appareil.

- Il est tout à fait normal que l'appareil émette de petits "grincements" lors de la première mise en marche.
- Ne pas installer l'appareil juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- L'appareil est livré avec le réservoir rempli de la quantité d'huile nécessaire. Les réparations exigeant l'ouverture du réservoir devront être effectuées exclusivement par le fabricant ou par son service après-vente. Toute fuite d'huile doit être immédiatement signalée au fabricant ou à son service après-vente.
- En cas de démolition de l'appareil, respecter les dispositions sur l'élimination des huiles usées.
- Éviter d'utiliser l'appareil dans des pièces dont la surface de base est inférieure à 4 m².

ATTENTION: pour éviter les risques que provoquerait un enclenchement accidentel du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un temporisateur externe.



IMPORTANT: afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

1. ALLGEMEINES

Gerät aus der Packung nehmen, umdrehen und auf das Polystyrol legen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unversehrt ist und das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde.

Bei eventuellen Beschädigungen, das Gerät auf keinen Fall in Betrieb setzen.

2. MONTAGE DER STELLFÜSSE

Stellfüße und Laufrollen aus der Polystyrolverpackung nehmen.

Die Laufrollen in den Stift des Stellfußes stecken und fest eindrücken, bis sie hörbar einrasten (Abb. 1). Durch Ziehen an den Laufrollen prüfen, ob sie korrekt befestigt sind.

Die Füße mittels des entsprechenden U-Eisens und der dazugehörigen Flügelmutter an dem unteren Teil des Radiators, und zwar an den Außenelementen, wie in den Abbildungen 2-3-4 dargestellt, montieren.

Modell mit Stellfuß ohne Laufrollen

Einige Modelle sind mit 1 Stellfuß ohne Laufrollen ausgestattet. Zur Montage wie folgt vorgehen:

Den Fuß mit Laufrollen gemäß den oben beschriebenen Anleitungen montieren, und zwar nur zwischen den Außenelementen der dem Bedienfeld gegenüberliegenden Seite (siehe Abbildung 5). Dann den Stellfuß ohne Laufrollen montieren, indem Sie die 2 Führungen (A Abb. 5) in die am unteren Teil des Bedienfelds vorhandenen Öffnungen einschieben (Abb. 5).

Den Zahn in die vorgesehene Aufnahme einrasten und den Stellfuß mit der Ösenschraube (Abb. 6). Bei erfolgter Montage den Radiator umdrehen und wieder in die senkrechte Betriebsposition bringen.

MODELLE MIT DEM SYSTEM "EASY WHEEL"

Den Radiator umdrehen und auf einem Tuch oder einer anderen weichen Fläche abstellen, um den Lack nicht zu beschädigen. Die Laufrollen nach außen drehen und komplett öffnen (Abb. 7).

Den Radiator wieder in seine eigentliche Position bringen.

ACHTUNG

Der Radiator darf nur in stehender Position betrieben werden (Laufrollen unten, Bedienfeld oben).

Jede hiervon abweichende Position kann zu Gefahrensituationen führen!

3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einführen, überzeugen Sie sich, ob die auf dem Typenschild des Gerätes in Volt angegebene Spannung auch tatsächlich mit dem Stromnetz ihrer Wohnung identisch ist, und ob Netzstecker und Netzleitung entsprechend der angegebenen Last bemessen sind.
- ACHTEN SIE AUCH BITTE DARAUF, DASS DIE STECKDOSE FÜR DIE STROMENTNAHME VORSCHRIFTMÄßIG GEERDET IST.
- Dieses Gerät entspricht der EU-Vorschrift 89/336 über die elektromagnetische Kompatibilität.

4. BETRIEB UND BEDIENUNG

Einschalten (Abb. 8)

Den Netzstecker in die Steckdose stecken; den Thermostat bis zum Anschlag verstellen (Maximal-Stellung); dann den Radiator durch Drücken des Wahlschalters einschalten, und zwar entsprechend der nachstehenden Anleitungen:

- Zur Anwahl der niedrigsten Heizstufe den Wahlschalter auf die Position „I“ stellen.
- Zur Anwahl der mittleren Heizstufe den Wahlschalter auf die Position „II“ stellen.
- Zur Anwahl der höchsten Heizstufe den Wahlschalter auf die Position „III“ stellen.
- Zur Anwahl der Funktion Schnellheizen den Wahlschalter auf die Position „☼“ stellen.
- Zur Anwahl der Funktion Schnellheizen + höchste Heizstufe den Wahlschalter auf die Position „☼ / III“ stellen.
- Zum Ausschalten des Gerätes den Funktions-Wahlschalter auf Position „0“ stellen.

Temperaturregelung

Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, den Thermostat langsam drehen, bis sich die Kontrollleuchte ausschaltet (oder auch bis ein Klicken zu vernehmen ist), nicht weiter drehen.

Die Raumtemperatur wird nun vom Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten.

Frostschutzstufe

Wenn der Thermostat auf der Position ***** eingestellt und der Wahlschalter auf irgendeiner Position außer **0** steht, hält das Gerät die Raumtemperatur konstant auf etwa 5°C und verhindert so bei minimalem Energieaufwand die Frostgefahr.

c) Modelle mit 24-Stunden Schaltuhr (Timer) (Abb. 9)

Um das Gerät zu programmieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Sehen Sie nach der Uhrzeit. Angenommen, es ist 10 Uhr: Drehen Sie die Zahlenscheibe im Uhrzeigersinn, bis die Ziffer 10 auf der Scheibe sich mit dem oberen Markierungsstrich **▲** deckt.
- Stellen Sie die Zeitintervalle, in denen das Gerät sich einschalten soll, ein.
Hierzu die kleinen Reiter zum Mittelpunkt hin schieben. Jeder kleine Reiter entspricht einem Zeitraum von 15 Minuten. Es werden nun rote Ausschnitte sichtbar, die mit den eingegebenen Betriebszeiten übereinstimmen.
In dieser Einstellung wird sich das Gerät jeden Tag zur programmierten Uhrzeit automatisch einschalten (Wichtig: Der Stecker muss stets an die Steckdose angeschlossen bleiben).
- Um die Einstellung zu ändern, bringen Sie einfach die Reiter in ihre Ausgangsstellung zurück, und programmieren Sie die neuen Betriebszeiten.
- Wenn Sie das Gerät ohne Programmierung einschalten möchten, drücken Sie bitte alle Reiter zur Mitte der Scheibe ein. In diesem Fall müssen zum Ausschalten des Gerätes nicht nur die entsprechenden Schalter gedrückt, sondern auch der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Damit vermeiden Sie einen unnützen Betrieb der Schaltuhr.

d) Modelle mit mechanischer 12-Stunden Schaltuhr (Programmierung der verzögerten Einschaltung)

Mit dieser Schaltuhr kann die Zeit programmiert werden, in der Sie möchten, dass das Gerät automatisch anläuft. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Das Gerät einschalten, und wie vorab beschrieben die gewünschte Heizstufe und Temperatur einstellen.
- Den Drehknopf der Schaltuhr nach rechts drehen, und zwar so, dass der Markierungspfeil auf die entsprechende Stundenzahl zeigt. Das Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit mit dem Heizbetrieb beginnen.

OPTION: "SCHNELLHEIZEN"

Das Gerät ist mit einem Heizgebläse für eine noch schnellere Raumheizung ausgestattet. Um diese Funktion einzuschalten, den Wahlschalter auf Position "**☼**" oder "**☼** / III" stellen.

Wichtig: Bei Überhitzung des Gerätes wegen mit Staub verstopften Zu- oder Abluftöffnungen, wird eine Sicherheitsvorrichtung ausgelöst und das Gerät abgeschaltet. Zur Wiederinbetriebsetzung des Gerätes, den Stecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abkühlen lassen, die verstopften Zu- oder Abluftöffnungen mit einem Staubsauger säubern, das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und einschalten.

5. REINIGUNG UND PFLEGE

Vor jedem Eingriff muss der Stecker aus der Steckdose gezogen, und abgewartet werden, bis das Gerät abgekühlt ist. Der elektrische Ölradiator bedarf keiner besonderen Pflege. Es genügt, ihn hin und wieder mit einem weichen, trockenen Tuch abzustauben. Keine scharfen oder scheuernden Putz- und Lösungsmittel verwenden. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, kann es mit einem Staubsauger gereinigt werden.

6. WICHTIGE HINWEISE

Wichtig: Zum Vermeiden von Überhitzungen decken Sie das Gerät auf keinen Fall ab, solange es sich in Betrieb befindet, da dies sonst zu einem gefährlichen Temperaturanstieg führen könnte. Sollte diese Anweisung nicht beachtet werden, unterbricht auf jeden Fall eine Sicherheitsvorrichtung den Betrieb des Radiators. Für die Wiederherstellung des Betriebs ist der Eingriff seitens des technischen Kundendienstes erforderlich.

- Das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Wasch- und Schwimmbecken aufstellen und benutzen.
- Keine Wäscheteile zum Trocknen über das Gerät legen, das Anschlusskabel nicht über das heiße Gerät hängen oder mit heißen Elementen in Berührung kommen lassen.
- Das Heizgerät nur in stehender Position benutzen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.
- **Beim erstmaligen Einschalten, das Gerät mindestens 2 Stunden lang auf Höchstleistung laufen lassen. Während dieser Zeit den Raum gut lüften, um den unangenehmen Geruch nach „Neuem“, den das Gerät abgibt, zu beseitigen.**
- Es ist vollkommen normal, dass bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts "Knistergeräusche" zu hören sind.
- Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Der Ölradiator ist mit einer genau abgestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst vorbehalten. Eventuelle Undichtigkeiten sind sofort dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst anzuzeigen.
- Bei Verschrottung des Geräts müssen die einschlägigen Bestimmungen über die Entsorgung von Altöl befolgt werden.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Abmessungen unter 4m² betrieben werden.

Achtung: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutzschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr versorgt werden.



WICHTIG: Zum Vermeiden von Überhitzungen, das Gerät während des Betriebs niemals abdecken, da dies zu einer gefährlichen Temperaturerhöhung führen könnte.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.



Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

1. ALGEMEEN

Haal het apparaat uit de verpakkingendoos en zet het op zijn kop op het piepschuim. Controleer of het netsnoer intact is en het apparaat geen schade tijdens het transport heeft opgelopen. Zet het apparaat niet in werking wanneer het beschadigd is.

2. MONTAGE VAN DE VOETJES

Haal de voetjes en de wielen uit het piepschuim. Plaats de wielen op de pin van de voetjes en druk ze stevig aan tot u een "klik" hoort (fig. 1). Trek aan de wielen om te controleren of ze goed vast zitten.

Monteer de voetjes met behulp van de van schroefdraad voorziene staaf en bijbehorende vleugelmoer aan de onderkant van de radiator en uitsluitend tussen de externe elementen, zoals getoond in de figuren 2-3-4.

Model met voetje zonder wiel

Enkele modellen zijn uitgerust met 1 voetje zonder wiel. Ga voor de montage hiervan als volgt te werk: Monteer het voetje volgens boven vermelde aanwijzingen uitsluitend tussen de externe elementen aan de andere kant t.o.v. de bedieningsorganen (zie figuur 5). Plaats het voetje zonder wiel door de 2 geleidingen (A fig. 5) in de betreffende openingen aan de onderkant van de behuizing van de bedieningsorganen te plaatsen (fig. 5).

Zorg dat de tand goed op de betreffende plaats vastzit en vergrendel het voetje met een oogschroef (fig. 6). Zet de radiator vervolgens weer rechtop .

MODELLEN MET HET SYSTEEM "EASY WHEEL"

Zet de radiator op zijn kop op een doek of een zacht oppervlak om beschadiging van de verflaag te voorkomen. Open de wielen volledig door ze naar buiten de draaien (fig. 7). Zet de radiator weer in de juiste positie.

ATTENTIE

Gebruik de radiator altijd in verticale positie (wielen onderaan, bedieningselementen bovenaan). Elke andere positie kan een gevaarsituatie opleveren!

3. ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer zorgvuldig, alvorens de stekker in het stopcontact te steken, of de netspanning overeenkomt met de op uw toestel aangeduide spanning (V) en of het stopcontact en de voedingsleiding afgestemd zijn op de gevraagde belasting.
- SLUIT DE RADIATOR ALLEEN AAN OP STOPCONTACTEN VOORZIEN VAN EEN DOELTREFFENDE AARDLEIDING.
- Dit apparaat is in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/336 en het ministerieel besluit 476/92 inzake de elektromagnetische compatibiliteit.
- overeenstemming met de Richtlijn 89/336/EEG inzake de elektromagnetische compatibiliteit.

4. WERKING EN GEBRUIK

Inschakeling (fig. 8)

Steek de stekker in het stopcontact; zet de thermostaat in de maximumstand; zet de radiator aan met de keuzeschakelaar volgens onderstaande aanwijzingen:

- Zet de keuzeschakelaar in de stand "I", om de radiator met het minimumvermogen te laten werken.
- Zet de keuzeschakelaar in de stand "II", om de radiator met gemiddeld verwarmingsvermogen te laten werken.
- Zet de keuzeschakelaar in de stand "III", om de radiator met het maximumvermogen te laten werken.
- Zet de keuzeschakelaar in de stand "☼" om de functie Turboveverwarming te selecteren.
- Zet de keuzeschakelaar in de stand "☼ / III" om de functie Turbo + maximumvermogen te selecteren.
- Zet de keuzeschakelaar in de stand "0" om het apparaat uit te schakelen.

Regeling van de thermostaat

Wanneer in het vertrek de gewenste temperatuur is bereikt, langzaam aan de thermostaat draaien tot dat het controlelampje uitgaat (of totdat een "klik" hoorbaar is) en niet verder.

De ingestelde temperatuur wordt nu door de thermostaat automatisch op peil gehouden.

Antivriesfunctie

Met de thermostaat in de stand  en de keuzeschakelaar in een willekeurige stand (behalve stand "0"), handhaaft het apparaat de temperatuur in het vertrek op ongeveer 5°C en verhindert op deze wijze bevroering met behulp van een minimaal energieverbruik.

c) Modellen met 24-urentimer (fig. 9)

Ga als volgt te werk om de verwarming te programmeren:

- Kijk op uw horloge hoe laat het is. Stel dat het 10 uur is, dan draait u de genummerde schijf van de timer met de klok mee totdat het cijfer 10 van de schijf samenvalt met de aanwijzer  die op de timer is gedrukt.
- Stel de tijdsperiodes in waarin u het apparaat wilt laten werken, door de tandjes naar binnen te duwen. Elk tandje komt overeen met een tijdsperiode van 15 min. De rode sectoren die overeenkomen met de werkingsperiodes zijn nu zichtbaar.
- Na de programmering zal de radiator elke dag op het ingestelde uur automatisch in werking treden (Belangrijk: de stekker moet altijd in het stopcontact zitten).
- Om de geprogrammeerde tijdsperiode te veranderen, worden de tandjes in hun oorspronkelijke stand teruggezet en worden de nieuwe werkingsperiodes ingesteld.
- Indien u het apparaat wilt laten werken zonder programmering, duwt u alle tandjes naar binnen. In dat geval dient u de schakelaars uit te zetten en ook de stekker uit het stopcontact te trekken om het apparaat uit te schakelen en een nodeloze werking van de timer te voorkomen.

d) Modellen met mechanische 12-urentimer (programmeren vertraagd inschakelen)

Met deze timer kunt u het tijdstip instellen waarop u wilt dat het apparaat automatisch ingeschakeld wordt. Ga hiertoe als volgt te werk:

- Schakel het apparaat in en kies gewenst verwarmingsvermogen en temperatuur, zoals bovenstaand beschreven.
- Draai de timerknop naar rechts, zodat de aanwijzer samenvalt met het cijfer van het aantal gewenste uren. Het apparaat begint te werken nadat de ingestelde tijdsduur verstreken is.

TURBOVERWARMING

Het apparaat is uitgerust met thermoventilatie, waardoor het vertrek sneller wordt verwarmd. Om deze functie te starten moet de keuzeschakelaar in de stand " 0 "  / III " worden gezet.

Belangrijk: er treedt een veiligheidsvoorziening in werking die het apparaat uitschakelt in geval van oververhitting te wijten aan stofophopingen op de luchtroosters. Om het apparaat weer in te schakelen, de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot het apparaat afgekoeld is. Vervolgens de luchtroosters reinigen met behulp van een stofzuiger, waarna de stekker weer in het stopcontact kan worden gestoken en het apparaat ingeschakeld kan worden.

5. ONDERHOUD

Voordat werkzaamheden worden uitgevoerd, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald en gewacht worden tot de radiator afgekoeld is. De elektrische oliegevulde radiator vereist geen bijzonder onderhoud. Het volstaat hem af te stofn met een droge en zachte doek. Gebruik nooit schurende producten of oplosmiddelen. Verwijder indien nodig eventuele ophopingen van stof met behulp van een stofzuiger.

6. WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: Ter voorkoming van oververhitting, het apparaat tijdens de werking nooit afdekken, omdat dit mogelijk gevaarlijke temperatuurverhoging tot gevolg heeft. Indien deze voorzorgsmaatregel niet in acht wordt genomen, onderbreekt een veiligheidsvoorziening de werking van de radiator. Om de werking weer te herstellen, moet de hulp van een technische servicedienst ingeroepen worden.

- Het apparaat niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches, spoelbakken of zwembaden.
- De radiator niet gebruiken om wasgoed te drogen en het netsnoer niet op warme onderdelen van het apparaat leggen.
- De radiator uitsluitend in verticale positie gebruiken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn technische servicedienst worden vervangen om elk risico te voorkomen.
- **Laat het apparaat bij de eerste inschakeling gedurende minstens 2 uur op maximale kracht werken. In die periode moet het vertrek goed gelucht worden om de "nieuwgeur" van het apparaat te verwijderen.**
- Het is volkomen normaal dat het apparaat "kraakgeluiden" bij de eerste inschakeling maakt.
- Het apparaat mag niet direct onder een vast stopcontact gezet worden.
- Dit apparaat is gevuld met een exacte hoeveelheid olie en in geval van eventuele reparaties mag het apparaat uitsluitend geopend worden door de Fabrikant of zijn Servicedienst. In geval van olie-lekken, moet contact worden opgenomen met de Fabrikant of zijn Servicedienst.
- In geval van sloop van het apparaat, moeten de voorschriften inzake de verwerking van olie in acht worden genomen.
- Het apparaat niet gebruiken in kamers met een oppervlakte kleiner dan 4 m².

OPGELET: om de gevaren te vermijden als gevolg van een toevallig herstel van het veiligheidssysteem, mag dit apparaat nooit gevoed worden met een externe timer.



BELANGRIJK: Om oververhitting te voorkomen, mogen de apparaten tijdens hun werking onder geen beding afgedekt worden, aangezien dit gevaarlijke oververhitting kan veroorzaken.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

1. GENERALIDADES

Saque el aparato de la caja de embalaje. Vuélquelo y colóquelo encima del poliestireno. Compruebe que el cable de alimentación esté íntegro y que el aparato no se haya estropeado durante el transporte. No haga funcionar un aparato estropeado.

2. MONTAJE DE LOS PIES

Saque los pies y las ruedas del embalaje de poliestireno. Introduzca las ruedas en el perno del pie y empuje a fondo hasta encajarlas (fig. 1).

Tire para comprobar que las ruedas estén bien fijadas.

Monte los pies mediante el tirante en forma de "U" roscado correspondiente y la relativa tuerca con aletas, en la parte inferior del radiador y únicamente entre los elementos externos siguiendo las indicaciones de las figuras 2-3-4.

Modelo con pie sin ruedas

Algunos modelos tienen 1 pie sin ruedas. Para su montaje, efectúe las siguientes operaciones: Monte el pie con ruedas siguiendo las instrucciones anteriormente facilitadas, solamente entre los elementos externos y por el lado opuesto de los mandos (consulte la figura 5). Monte a continuación el pie sin ruedas, coloque las 2 guías (A fig. 5) en los agujeros correspondientes en la parte inferior de la caja de mandos (fig. 5).

Encaje el diente en el alojamiento correspondiente y bloquee el pie con el cáncamo (fig.6).

Cuando acabe el montaje, vuelque el radiador para ponerlo de nuevo en la posición vertical de funcionamiento.

MODELOS CON EL SISTEMA "EASY WHEEL"

Vuelque el radiador sobre un paño o sobre otra superficie blanda para evitar estropear la pintura. Abra completamente las ruedas girándolas hacia fuera (fig. 7). Sitúe de nuevo el radiador en posición vertical.

ATENCIÓN:

Utilice el radiador siempre en posición vertical (ruedas abajo, mandos en alto).

¡Cualquier otra posición puede crear una situación de peligro!

3. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe que la tensión de la red doméstica corresponda a la indicada en la placa de datos del aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida.
- ENCHUFE EL RADIADOR SOLAMENTE A ENCHUFES CON UNA TOMA DE TIERRA EFICIENTE.
- Este aparato es conforme a la directiva 89/336 CEE y D.M. 476/92 sobre la compatibilidad electromagnética.

4. FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

ENCENDIDO (FIG.8)

Enchufe el aparato a la corriente; mueva el termostato hasta detenerse en la posición máxima; encienda el radiador con el selector según las modalidades indicadas a continuación:

- Sitúe el selector en la posición "I" para seleccionar la potencia mínima.
- Sitúe el selector en la posición "II" para seleccionar la potencia intermedia.
- Sitúe el selector en la posición "III" para seleccionar la potencia máxima.
- Sitúe el selector en la posición "☼" para seleccionar la función calefacción turbo.
- Sitúe el selector en la posición "☼/III" para seleccionar la función calefacción turbo + potencia máxima.
- Sitúe el selector de funciones en la posición "0" para apagar el aparato.

Regulación del termostato

Cuando el ambiente alcance la temperatura deseada, gire lentamente el termostato hasta que se apague el indicador luminoso (o hasta que oiga un "click"), no supere esta posición. La temperatura de esta forma será automáticamente regulada y mantenida constante por el termostato.

Función antihielo

Con el termostato en la posición  y el selector en una posición que no sea 0, el aparato mantiene la habitación a una temperatura de 5°C aproximadamente e impide la congelación, con un gasto mínimo de energía.

c) Modelos con programador (Timer) de 24 horas (fig. 9)

Para programar el funcionamiento del radiador, efectúe las siguientes operaciones:

- Mire la hora en su reloj. Si, por ejemplo, son las 10 horas, gire el disco numerado del programador en el sentido de las agujas del reloj hasta que el número 10 coincida con el índice de referencia  imprimido en el programador.
- Programe los períodos de tiempo de funcionamiento del aparato, empujando hacia el centro los dientes. Cada diente corresponde a un período de 15 minutos. Podrá ver entonces sectores que corresponden a los períodos funcionamiento.
- De esta forma, el radiador funcionará automáticamente todos los días en el horario programado (Importante: el aparato debe permanecer siempre enchufado a la corriente).
- Para modificar la programación, sólo debe situar los dientes en la posición original y programar el nuevo período de funcionamiento
- Para hacer funcionar el radiador sin programarlo, empuje hacia el centro todos los dientes. En este caso, para apagar totalmente el aparato, además de apagar los interruptores, deberá desenchufar también el aparato de la corriente, para evitar el funcionamiento inútil del programador.

d) Modelos con timer mecánico de 12 horas (programación del encendido retardado)

Con este timer puede programar la hora de encendido automático del aparato. Para ello haga lo siguiente:

- Encienda el aparato y seleccione la potencia y la temperatura realizando las operaciones descritas anteriormente.
- Gire el mando del timer en el sentido de las agujas del reloj para que el índice coincida con el número correspondiente a las horas elegidas. El aparato empezará a funcionar después del tiempo programado.

CALEFACCIÓN TURBO

El aparato incorpora un sistema de termoventilación que calienta la habitación más rápidamente. Para poner en marcha esta función, sitúe el selector en la posición  "o"  / III".

Importante: un dispositivo de seguridad se activa y apaga el aparato en caso de recalentamiento debido a una acumulación excesiva de polvo en las rejillas de entrada y de salida de aire. Para reactivarlo, desenchufe el aparato de la corriente, deje que el aparato se enfríe, limpie las rejillas de entrada y de salida del aire con un aspirador; después, enchufe de nuevo el aparato y enciéndalo otra vez.

5. MANTENIMIENTO

Antes de cualquier operación, desenchufe el aparato de la corriente y espere que el radiador se enfríe. El radiador eléctrico de aceite no necesita un mantenimiento particular. Es suficiente quitarle el polvo con un paño suave y seco. No use nunca disolventes ni polvos abrasivos.

De ser necesario, elimine la suciedad acumulada con un aspirador.

6. ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: No cubra nunca el aparato durante el funcionamiento para evitar recalentamientos ya que ello provocaría un aumento peligroso de la temperatura. En caso de no respetar esta recomendación, un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del radiador. Para restablecer el funcionamiento será necesaria la intervención de la asistencia técnica.

- No use el radiador cerca de una bañera, lavabo, ducha o piscina.
- No use el radiador para secar ropa, no apoye el cable de conexión sobre los elementos calientes.
- Utilice el radiador siempre y únicamente en posición vertical.
- Si el cable de alimentación está estropeado, tendrá que ser reemplazado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica de este último, al fin de prevenir cualquier riesgo.
- **En la primera puesta en marcha, haga funcionar el aparato a la máxima potencia durante al menos dos horas. Durante esta operación, mantenga el ambiente ventilado para eliminar el olor “a nuevo” que desprende el aparato.**
- Es totalmente normal que el aparato emita unos “crujidos” al ponerlo en marcha por primera vez.
- El aparato no debe estar colocado justo debajo de un enchufe de corriente fijo.
- La envoltura de este aparato está llena con una cantidad de aceite exacta y las reparaciones que requieran su apertura deben ser efectuadas únicamente por el fabricante o su servicio de Asistencia Técnica. En caso de pérdida de aceite, póngase en contacto con el fabricante o con su servicio de Asistencia Técnica.
- En caso de desguace del aparato, habrá que respetar las disposiciones correspondientes a la eliminación del aceite.
- No utilice este aparato en habitaciones cuya superficie sea inferior a 4 m².

ATENCIÓN: para evitar peligros causados por una reposición accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe ser alimentado mediante un programador externo.



IMPORTANTE: para evitar recalentamientos, ya que ello podría provocar un peligroso aumento de la temperatura.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

1. GENERALIDADES

Retire o aparelho da caixa da embalagem e vire-o ao contrário; de seguida, pouse-o sobre o poliestireno. Certifique-se da integridade do cabo de alimentação e de que o aparelho não sofreu danos durante o transporte. Não ligue o aparelho se ele estiver danificado.

2. MONTAGEM DOS PÉS

Retire os pés e as rodas da embalagem de poliestireno. Introduza as rodas no perno do pé e pressione-as bem até ouvir um pequeno estalido (fig. 1). Certifique-se de que as rodas estão bem presas, puxando-as para fora.

Monte os pés utilizando o tirante roscado próprio e a respectiva porca de orelhas na parte inferior do radiador, apenas entre os elementos externos, conforme ilustrado nas figuras 2-3-4.

Modelo com pé sem rodas.

Alguns modelos são dotados de 1 pé sem rodas. Para a montagem, proceda da seguinte forma:

Monte o pé com rodas seguindo as instruções supra-descritas, apenas entre os elementos externos do lado oposto aos comandos (ver a figura 5).

Monte, depois, o pé sem rodas inserindo as 2 guias (A fig. 5) nos respectivos orifícios presentes na parte inferior da caixa de comandos (fig. 5).

Encaixe o dente no alojamento previsto e bloqueie o pé com o parafuso de cabeça furada (fig. 6).

Uma vez terminada a montagem, vire o radiador ao contrário, colocando-o novamente na posição vertical de funcionamento.

MODELOS COM SISTEMA “EASY WHEEL”

Vire o radiador ao contrário sobre um pano ou outra superfície macia para evitar danificar a pintura. Abra completamente as rodas, rodando-as para fora (Fig. 7). Coloque novamente o radiador na posição original.

ATENÇÃO

Utilize o radiador mantendo-o sempre na posição vertical (rodas em baixo, comandos em cima). Qualquer outra posição pode originar uma situação de perigo!

3. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de introduzir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se atentamente de que a voltagem da sua rede eléctrica corresponde ao valor indicado em V no aparelho e de que a tomada e a linha de alimentação são adequadas para a carga em questão.
- **LIGUE O RADIADOR APENAS A TOMADAS DEVIDAMENTE EQUIPADAS COM LIGAÇÃO À TERRA.**
- Este aparelho está em conformidade com a Directiva 89/336/CEE e o D.M. 476/92 sobre a compatibilidade electromagnética.

4. FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

LIGAÇÃO (FIG. 8)

Introduza a ficha na tomada de alimentação; rode o termóstato até ao limite máximo; ligue o radiador por intermédio do selector, de acordo com as modalidades indicadas de seguida:

- Coloque o selector na posição “I” para seleccionar a potência mínima.
- Coloque o selector na posição “II” para seleccionar a potência média.
- Coloque o selector na posição “III” para seleccionar a potência máxima.
- Coloque o selector na posição “☒” para seleccionar a função de aquecimento turbo.
- Coloque o selector na posição “☒ / III” para seleccionar a função de aquecimento turbo + potência máxima.
- Coloque o selector de funções na posição “0” para desligar o aparelho.

Regulação do termóstato

Quando a divisão tiver atingido a temperatura desejada, rode lentamente o termóstato até que o indicador luminoso se apague (ou até à posição assinalada por um clique). A temperatura assim fixada será automaticamente regulada e mantida constante pelo termóstato.

Função anti-gelo

Com o termóstato na posição ❄ e o selector numa posição qualquer, desde que não seja 0, o aparelho mantém a divisão a uma temperatura de cerca 5°C, impedindo a congelação com um consumo mínimo de energia.

c) Modelos com temporizador de 24 horas (fig. 9)

Para programar o aquecimento, proceda da seguinte forma:

- Consulte a hora no seu relógio. Suponhamos que são 10 horas. Rode para a direita o disco numerado do temporizador até fazer coincidir o número 10 com o sinal de referência ▲ impresso no temporizador.
- Regule os períodos de tempo em que deseja que o aparelho funcione premindo os entalhes para o meio. Cada entalhe corresponde a um período de 15 minutos. Verá, assim, sectores correspondentes aos períodos de funcionamento.
- Depois de regulado, o radiador funciona automaticamente todos os dias de acordo com o horário programado (Importante: a ficha deve estar sempre inserida na tomada).
- Para alterar a programação, basta colocar novamente os entalhes na posição inicial e definir os novos períodos de funcionamento.
- Se desejar utilizar o aparelho sem qualquer programação, prima todos os entalhes para o meio. Neste caso, para desligar completamente o aparelho, para além de desactivar os interruptores, é necessário retirar também a ficha da tomada, a fim de evitar um funcionamento inútil do temporizador.

d) Modelos com temporizador mecânico de 12 horas (programação do início retardado)

Com este temporizador é possível programar a hora a que se deseja que o aparelho comece a funcionar automaticamente. Para isso, proceda da seguinte forma.

- Ligue o aparelho e seleccione a potência e a temperatura desejadas, procedendo conforme descrito anteriormente.
- Rode o botão do temporizador para a direita, de modo a fazer coincidir o ponteiro com o número correspondente às horas desejadas. O aparelho começará a aquecer depois de decorrido o tempo programado.

AQUECIMENTO TURBO

O aparelho é dotado da função de termoventilação, que aquece mais rapidamente a divisão. Para activar esta função, coloque o selector na posição "❄" ou "❄ / III".

Importante: um dispositivo de segurança intervém e desliga o aparelho no caso de um sobreaquecimento originado pela acumulação de pó nas grelhas de entrada e saída do ar. Para o reactivar, retire a ficha da tomada, aguarde que o aparelho arrefeça, limpe as grelhas de entrada e saída do ar com um aspirador e, de seguida, introduza a ficha na tomada e ligue novamente o aparelho.

5. MANUTENÇÃO

Antes de qualquer intervenção, retire a ficha da tomada de alimentação e aguarde que o radiador arrefeça. O radiador eléctrico a óleo não requer qualquer tipo de manutenção especial. Basta eliminar o pó com um pano macio e seco; Nunca utilize pós abrasivos ou solventes. Se necessário, remova eventuais concentrações de sujidade com um aspirador.

6. ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE: Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho, em nenhuma circunstância, durante o funcionamento, pois tal originará um perigoso aumento da temperatura. Caso esta recomendação não seja respeitada, um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do radiador. Para restabelecer o funcionamento, é necessária uma intervenção por parte da assistência técnica.

- Não utilize o radiador junto a banheiras, duchas, lavatórios ou piscinas.
- Não utilize o radiador para secar roupa e não pouse o cabo de ligação sobre o radiador ainda quente.
- Utilize o radiador sempre e apenas na posição vertical.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo Fabricante ou pelo seu Serviço de Assistência Técnica de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- **Quando ligar o aparelho pela primeira vez, faça-o funcionar à potência máxima durante pelo menos 2 horas. Durante esta operação, areje bem a divisão para eliminar o cheiro “a novo” libertado pelo aparelho.**
- É normal que o aparelho emita alguns ruídos aquando da primeira ligação.
- O aparelho não deve ser colocado directamente sob uma tomada fixa.
- O reservatório deste aparelho possui uma quantidade exacta de óleo e as reparações que requerem a sua abertura apenas devem ser efectuadas pelo Fabricante ou pelo seu Serviço de Assistência. Em caso de fugas de óleo, contacte o Fabricante ou o seu Serviço de Assistência.
- Em caso de inutilização do aparelho, é necessário respeitar as disposições relativas à eliminação do óleo.
- Não utilize este aparelho em divisões cuja área de base seja inferior a 4 m².

ATENÇÃO: para evitar perigos causados por um restabelecimento accidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por um temporizador externo.



IMPORTANTE: Para evitar um sobreaquecimento do aparelho não o cubra, em nenhuma circunstância, durante o funcionamento, pois tal provocaria um perigoso aumento da temperatura.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

1. ΓΕΝΙΚΑ

Βγάλτε τη συσκευή από το κιβώτιο της συσκευασίας, αναποδογυρίστε την και στηρίξτε την στο φελιζόλ. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι ανέπαφο και ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει βλάβες.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

Βγάλτε τα πόδια και τις ροδέλες από τη συσκευασία με το φελιζόλ. Τοποθετήστε τους τροχούς στον πείρο του ποδιού και πιέστε μέχρι τέρμα έως ότου ασφαλίσουν (εικ. 1). Τραβήξτε για να βεβαιωθείτε ότι στερεώθηκαν καλά οι τροχοί.

Τοποθετήστε τα πόδια με τον ειδικό εντατήρα με σπείρωμα και την αντίστοιχη πεταλούδα στο κάτω μέρος του καλοριφέρ μόνο ανάμεσα στα εξωτερικά στοιχεία όπως δείχνουν οι εικόνες 2-3-4.

Μοντέλο με πόδι χωρίς τροχούς.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν 1 πόδι χωρίς τροχούς. Για τη συναρμολόγηση ενεργήστε ως εξής: Τοποθετήστε το πόδι με τροχούς ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες, μόνο μεταξύ των εξωτερικών στοιχείων της αντίθετης πλευράς ως προς τα χειριστήρια (βλ. εικ. 5). Στη συνέχεια τοποθετήστε το πόδι χωρίς τροχούς βάζοντας τους 2 οδηγούς (Α εικ. 5) στις ειδικές οπές που υπάρχουν στο κάτω μέρος του πίνακα χειριστηρίων (εικ. 5). Προσαρμόστε το δόντι στην αντίστοιχη υποδοχή και ασφαλίστε το πόδι βιδώνοντας τη βίδα με τον κρίκο (εικ. 6). Αφού ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση, γυρίστε το καλοριφέρ στην κατακόρυφη θέση λειτουργίας.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ "EASY WHEEL"

Γυρίστε ανάποδα το καλοριφέρ πάνω σε ύφασμα ή άλλη μαλακή επιφάνεια για να αποφύγετε βλάβες στη βαφή. Ανοίξτε εντελώς τους τροχούς γυρνώντας τους προς τα έξω (Εικ. 7). Γυρίστε το καλοριφέρ σε όρθια θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ πάντα σε κατακόρυφη θέση (τροχοί στο κάτω μέρος, χειριστήρια στο πάνω). Οποιαδήποτε διαφορετική θέση μπορεί να είναι επικίνδυνη!

3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στη συσκευή και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας είναι κατάλληλες για το απαιτούμενο φορτίο.
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΡΙΖΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΓΕΙΩΣΗ.
- Η συσκευή συμμορφούται με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Άναμμα (εικ. 8)

Συνδέστε το φις στην πρίζα του ρεύματος. Μετακινήστε το θερμοστάτη μέχρι τέρμα στη θέση μέγιστης ισχύος. Ανάψτε το καλοριφέρ με τον επιλογέα σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

- Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "I" για να επιλέξετε την ελάχιστη ισχύ.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "II" για να επιλέξετε τη μεσαία ισχύ.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "III" για να επιλέξετε τη μέγιστη ισχύ.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "❌" για να επιλέξετε τη λειτουργία θέρμανσης turbo.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "❌ / III" για να επιλέξετε τη λειτουργία θέρμανσης turbo + μέγιστη ισχύ.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας στη θέση "0" για να σβήσετε τη συσκευή.

Ρύθμιση θερμοστάτη

Όταν το περιβάλλον φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το θερμοστάτη έως ότου σθήςει η ενδεικτική λυχνία (ή μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ") και αφήστε τον στο σημείο αυτό.

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

Λειτουργία απόψυξης

Με το θερμοστάτη στη θέση * και τον επιλογέα σε μια οποιαδήποτε θέση διαφορετική από το 0, η συσκευή διατηρεί το χώρο σε θερμοκρασία 5°C περίπου ώστε να αποφεύγεται η συνθήκη παγετού με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας.

c) Μοντέλα με προγραμματιστή (Χρονοδιακόπτη) 24 ωρών (εικ. 9)

Για να προγραμματίσετε τη θέρμανση ενεργήστε ως εξής:

- Ελέγξτε την ώρα στο ρολόι σας. Εάν για παράδειγμα η ώρα είναι 10, γυρίστε δεξιόστροφα τον αριθμημένο δίσκο του προγραμματιστή έως ότου συμπέσει η ένδειξη 10 με το δείκτη αναφοράς ▲ στον προγραμματιστή.
- Προγραμματίστε τις επιθυμητές περιόδους λειτουργίας της συσκευής πιέζοντας προς το κέντρο τα δοντάκια. Κάθε δοντάκι αντιστοιχεί σε χρόνο 15 λεπτών. Εμφανίζονται έτσι οι τομείς που αντιστοιχούν στις περιόδους λειτουργίας.
- Με τη ρύθμιση αυτή το αερόθερμο λειτουργεί αυτόματα καθημερινά την προγραμματισμένη ώρα (Σημαντικό: το φως πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένο στην πρίζα).
- Για να αλλάξετε τον προγραμματισμό αρκεί να επαναφέρετε τα δοντάκια στην αρχική τους θέση και να προγραμματίσετε τις νέες περιόδους λειτουργίας.
- Εάν θέλετε να λειτουργεί η συσκευή χωρίς προγραμματισμό πιάστε προς το κέντρο όλα τα δοντάκια. Στην περίπτωση αυτή, για να σθήςετε τη συσκευή πρέπει να κλείσετε τους διακόπτες και να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα ώστε να αποφεύγεται η άσκοπη λειτουργία του προγραμματιστή.

δ) Μοντέλα με μηχανικό χρονοδιακόπτη 12 ωρών (προγραμματισμός καθυστερημένης εκκίνησης)

Με το χρονοδιακόπτη αυτό μπορείτε να προγραμματίσετε την επιθυμητή ώρα αυτόματης έναρξης λειτουργίας της συσκευής. Για το σκοπό αυτό ενεργήστε ως εξής.

- Ανάψτε τη συσκευή και επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ και θερμοκρασία, σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- Γυρίστε το χρονοδιακόπτη δεξιόστροφα, ώστε ο δείκτης να συμπέσει με την ένδειξη της επιθυμητής ώρας. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί μετά την πάροδο του προγραμματισμένου χρόνου.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ TURBO

Η συσκευή διαθέτει ανεμιστήρα που θερμαίνει ταχύτερα το δωμάτιο. Για να επιλέξετε τη λειτουργία τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση ❄ ή ❄/III.

Σημαντικό: ένα σύστημα ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία του καλοριφέρ σε περίπτωση υπερθέρμανσης λόγω συσσώρευσης σκόνης στις γρίλιες εισόδου του αέρα. Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, καθαρίστε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα με ηλεκτρική σκούπα στη συνέχεια συνδέστε πάλι το φως για να ανάψετε τη συσκευή.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει το καλοριφέρ. Το ηλεκτρικό καλοριφέρ λαδιού δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Αρκεί να το ξεσκονίζετε με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες. Εν ανάγκη, καθαρίστε τυχόν συσσωρευμένη σκόνη χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε την παραπάνω σύσταση, ένα σύστημα ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία του καλοριφέρ. Για την αποκατάσταση της λειτουργίας πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

- Μην χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ για το στέγνωμα των ρούχων και μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό καλώδια στα θερμά στοιχεία.
- Χρησιμοποιείτε το καλοριφέρ πάντα και μόνο σε κατακόρυφη θέση.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Κατά την πρώτη χρήση, αφήστε τη συσκευή να δουλέψει στη μέγιστη ισχύ τουλάχιστον για 2 ώρες. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής αερίζετε καλά το δωμάτιο ούτως ώστε να φεύγει η οσμή του "καινούργιου" που ελευθερώνει η συσκευή.
- Είναι απόλυτα φυσιολογικό να ακούγονται "τριξίματα" την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα ρεύματος.
- Η συσκευή περιέχει τη σωστή ποσότητα λαδιού και οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να εκτελούνται μόνον από τον Κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο Σέρβις. Σε περίπτωση διαρροής λαδιού, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο Σέρβις.
- Σε περίπτωση διάλυσης της συσκευής πρέπει να τηρηθεί η νομοθεσία για τη διάθεση του λαδιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m².

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

